

Easy English News

ข่าวภาษาอังกฤษอ่านง่าย



Bangkok Post

**Real stories from the Bangkok Post
adapted for learners of English**

อ่านหลากหลายหัวข้อข่าว
จากหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์
ที่ผ่านการปรับปรุงเนื้อหา
ให้เหมาะกับผู้อ่านที่สนใจเรียนภาษาอังกฤษ

Bangkok Post

What is *Easy English News*? ข่าวภาษาอังกฤษอ่านง่าย คืออะไร

The idea for *Easy English News* actually came from a discussion I had with Dr Amara Patapinyoboon of the Office of Non-Formal and Informal Education in the Thai Ministry of Education. She was interested in increasing Internet usage among the many thousands of students enrolled in non-formal education (NFE) programmes and she thought that some of what we had available on our www.readbangkokpost.com website could be useful.

จุดประกายความคิดเกี่ยวกับ *ข่าวภาษาอังกฤษอ่านง่าย* นั้น เกิดขึ้นจากการได้พบปะสนทนากับ ดร.อมรา ปฐภิญโญบูรณ์ แห่งสำนักงานส่งเสริมการศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัย สังกัดกระทรวงศึกษาธิการ ท่านปรารถนาถึงการใช้อินเทอร์เน็ตที่แพร่หลายเพิ่มมากขึ้น จำนวนหลายพันคนในกลุ่มนักเรียนนักศึกษาที่อยู่ในระบบการเรียนการสอนแบบนอกโรงเรียน และเห็นว่าการนำเสนอข่าวภาษาอังกฤษของเราผ่านทางเว็บไซต์ www.readbangkokpost.com นั้นเอื้อประโยชน์ต่อผู้สนใจศึกษาต่อเพิ่มเติมได้เป็นอย่างมาก

I was immediately concerned, however, that since we dealt largely with original, unsimplified material from the Bangkok Post, it might be too difficult for most NFE students. Then, it hit me. Why not take a story from the Bangkok Post each day, adapt it for lower-intermediate to intermediate learners of English and put it on www.readbangkokpost.com? It turned out to be surprisingly easy to do so. It was also an immediate hit, with the number of daily readers quickly jumping to more than 500.

ผมตระหนักดีว่าข่าวส่วนใหญ่ที่นำเสนออยู่ในหน้าหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์นั้น โดยตัวภาษาและคำศัพท์ที่ใช้อาจมีความยากอยู่สักหน่อยสำหรับกลุ่มของนักเรียนนักศึกษาที่เรียนแบบต้องค้นคว้าด้วยตนเอง จึงฉุกคิดขึ้นมาว่า ทำไมเราจึงไม่ปรับปรุงเนื้อหาจากข่าวที่นำเสนออยู่ทุกวันนี้ให้อ่านง่ายขึ้น เพื่อให้เหมาะสำหรับผู้ที่อ่านภาษาอังกฤษได้ในระดับต่ำกว่าจนถึงระดับกลาง และนำไปเผยแพร่ใน www.readbangkokpost.com ละ ซึ่งมีใช้เรื่องยากเลย และได้ผลตอบรับกลับมาดีมาก ด้วยจำนวนของผู้อ่านที่เพิ่มมากขึ้นกว่า 500 คนในแต่ละวัน

Not simplified English

ไม่ใช่แค่ภาษาอังกฤษอ่านง่าย

Easy English News, I should stress, is not simplified English in which the vocabulary is limited to high-frequency words and phrases and the sentences dramatically shortened.

All the stories in this book are adapted from real news stories published in the Bangkok Post. I have tried to retain much of the original vocabulary and even many of the original sentences. Indeed, when you read the stories, they should seem quite natural.

ผมขอเน้นย้ำว่า *ข่าวภาษาอังกฤษอ่านง่าย* นั้นไม่ใช่ภาษาอังกฤษแบบง่ายๆ ที่มีรูปประโยคสั้นๆ ใช้คำศัพท์และวลีพบบ่อย

ข่าวต่างๆ ที่นำมาเสนอในหนังสือเล่มนี้ปรับปรุงมาจากข่าวซึ่งเผยแพร่อยู่ทุกวันในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ โดยส่วนใหญ่ผมพยายามคงคำศัพท์หรือแม้แต่ประโยคต่างๆ ตามแบบที่เขียนไว้เดิม คุณจึงสามารถอ่านเนื้อข่าวได้อย่างเรียบลื่นและได้สาระครบถ้วนตามจริงทุกประการ

I *have* simplified them, however. First of all, each news story is shortened, often by 50 percent or more. Thus, very few of the stories in this book exceed four hundred words, with most in the 300-400 words range. I have also reorganized the stories, making them easier to follow. I have cut out unnecessary or complicated details and, finally, I have given each story a new and easier-to-understand introduction. The result is *Easy English News*.

สิ่งที่ผมได้ทำให้ง่ายเป็นอันดับแรก ก็คือ การลดทอนความยาวของข่าวแต่ละเรื่องให้สั้นลงไปประมาณ 50 เปอร์เซ็นต์ หรือมากกว่านั้น ดังนั้นข่าวที่นำมาลงในหนังสือเล่มนี้จึงมีจำนวนคำต่อเรื่องประมาณ 300-400 คำ อย่างมากที่สุดคือไม่เกิน 400 คำ โดยผมได้ตัดคำและลดทอนรายละเอียดบางอย่างที่ไม่จำเป็นออกไป จึงช่วยให้อ่านจับใจความได้ง่ายขึ้น และท้ายที่สุด ผมได้จัดแยกประเภทของข่าวและมีบทนำอ่านที่ช่วยให้อ่านเข้าใจง่ายขึ้น จนกลายเป็น *ข่าวภาษาอังกฤษอ่านง่าย* เล่มนี้

This approach has a number of benefits. First of all, you'll learn a lot of new vocabulary. This is the same vocabulary you will see often when you look at actual Bangkok Post news stories. Secondly, with shorter stories, you will be able to accomplish a lot in a short time. You should easily be able to finish at least one story in a single session of 10 or 15 minutes. Finally, since these are news stories, you are reading something very real. Indeed, you will probably remember many of the topics, such as the funeral ceremonies for HRH the late Princess Galyani Vadhana and the protests carried out by the People's Alliance for Democracy.

ประโยชน์น่านับการของ*ข่าวภาษาอังกฤษอ่านง่าย* ประการแรกคือ ผู้อ่านจะได้เรียนรู้คำศัพท์ใหม่ๆ เพิ่มมากขึ้น ซึ่งเป็นชุดคำศัพท์เดียวกันกับที่ปรากฏในเนื้อหาของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ ประการที่สอง ด้วยเนื้อหาข่าวที่สั้นและกระชับขึ้น ทำให้ผู้อ่านสามารถติดตามทำความเข้าใจได้ในระยะเวลาอันสั้น ข่าวเรื่องหนึ่งๆ สามารถอ่านรวดเดียวจบได้ภายในเวลา 10-15 นาที และท้ายที่สุดคือ เนื่องจากเรื่องที่น่าสนใจล้วนเป็นข่าวทั้งสิ้น ท่านจึงจะได้อ่านเรื่องที่เป็นเหตุการณ์จริงๆ ซึ่งหลายท่านยังคงจดจำได้ดี ไม่ว่าจะเป็นข่าวพระราชพิธีพระราชทานเพลิงพระศพ สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ หรือข่าวของกลุ่มพันธมิตรประชาชนเพื่อประชาธิปไตย

Activities

กิจกรรมท้ายเรื่อง

News stories are meant to be read and understood quickly. This book is designed to take full advantage of this trait. Notice that at the end of each story, there is a number – the number of words it contains. You might want to time yourself to see if you can pick up your reading speed. I know from many years in the classroom that most Thai readers of English read much too slowly, making it difficult for them to see how the various parts of a sentence fit together. You certainly do not want to read any slower than 120 words per minute.

ข่าวมีวิธีการเขียนที่มุ่งให้อ่านและเข้าใจเรื่องได้โดยเร็ว หนังสือเล่มนี้จึงยึดเอาคุณลักษณะดังกล่าวมาใช้ให้เกิดประโยชน์สูงสุด โดยในตอนท้ายข่าวจะมีตัวเลขบอกจำนวนคำของข่าวนั้นๆ ไว้ด้วย สำหรับให้อ่านจับเวลาเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของท่านให้เร็วยิ่งขึ้น จากประสบการณ์สอนหลายปีในชั้นเรียนทำให้ผมทราบว่า ส่วนใหญ่คนไทยยังอ่านภาษาอังกฤษได้ไม่คอยเร็วนัก ทำให้ยากต่อการมองภาพรวมของประโยคทั้งหมด ดังนั้นผู้อ่านภาษาอังกฤษควรจะอ่านได้ในระดับไม่ต่ำกว่า 120 คำต่อนาที

You also want to understand each story, of course, and that is why there is a question section at the end. The questions are not meant to be especially difficult or tricky. Instead, they are there to help make sure you catch the main idea of each story and its essential details.

แน่นอนว่า เมื่ออ่านข่าวแล้วผู้อ่านย่อมต้องเข้าใจเนื้อหาของข่าวด้วย ดังนั้นจึงมีคำถามอยู่ในส่วนท้ายสุดของข่าว คำถามเหล่านี้ไม่ยากจนเกินไป หรือสร้างความลำบากให้กับผู้อ่านมากนัก แต่จะช่วยให้ผู้อ่านมั่นใจมากยิ่งขึ้น ว่าสามารถจับประเด็นหลักของข่าวและรายละเอียดเนื้อหาข่าวที่สำคัญได้ครบถ้วน

The vocabulary activity will take a bit more time. It takes effort to understand and remember new vocabulary and this activity forces you to think carefully about the words that have been explained for you. You will also notice I have added a crossword puzzle at the end of each section to give you another vocabulary review.

ส่วนคำศัพท์ในกิจกรรมอาจต้องใช้เวลาในการศึกษาเพิ่มมากขึ้นสักเล็กน้อย ผู้อ่านต้องหมั่นทำความเข้าใจและจดจำคำศัพท์ใหม่ๆ ให้ได้ ซึ่งกิจกรรมนี้จะช่วยให้ผู้อ่านเพิ่มความระมัดระวังในการเลือกคำศัพท์และคำแปลมาตอบคำถาม นอกจากนี้ผมยังได้เพิ่มส่วนของเกมครอสเวิร์ดเอาไว้ในตอนท้ายสุดของแต่ละหัวข้อๆ เพื่อให้ท่านได้ทบทวนคำศัพท์ต่างๆ เพิ่มขึ้นอีกกิจกรรมหนึ่ง

Going further

ก้าวต่อไป

Since the stories in this book consist of actual news stories retaining much of the original vocabulary, you should soon build up the confidence to go further.

One obvious place to go first is the *Easy English News* section of the readbangkokpost.com website: <http://www.readbangkokpost.com/easyenglishnews/>.

ข่าวต่างๆ ที่นำมาเสนอนี้ คำศัพท์ที่ใช้ส่วนใหญ่ยังเป็นคำศัพท์จากต้นฉบับเดิม เมื่อคุณมั่นใจแล้วจึงจะเขยิบก้าวต่อไป

ลำดับแรกที่คุณควรจะทำคือ การอ่านในส่วนของ *ข่าวภาษาอังกฤษอ่านง่าย* ที่เว็บไซต์ <http://www.readbangkokpost.com/easyenglishnews/>.

Next, you might want to try out an actual, unsimplified news stories. For that, go to our general news section: <http://www.readbangkokpost.com/generalnews>. From there, it is only a short step to the Bangkok Post itself. Take it!

จากนั้น คุณอาจจะอยากทดลองอ่านข่าวต่างๆ ที่นำเสนออยู่ทุกวัน ด้วยการลองติดตามอ่านได้ในส่วนของข่าวทั่วไป ที่ <http://www.readbangkokpost.com/generalnews>. จากจุดเริ่มต้นตรงนี้ ได้เปิดทางให้คุณเข้าถึงหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ได้แล้ว เรามาเริ่มต้นลงมืออ่านกันเลยดีกว่า

Terry Fredrickson

Bangkok, Thailand

March, 2009

Short and easy สั้นกระชับและง่าย

Let's start with a few short stories that you can read and understand quite quickly. Read through each story once without stopping and then go through it again if you need to. You might want to look through the vocabulary list before you begin. When you finish, do the two activities that follow each story. Notice that in the vocabulary activity, you may need to change the form of a word from the way it appears in the list. For example, you might need to change a verb that is present tense to past tense.

เรามาเริ่มต้นกันด้วยข่าวสั้นๆ สัก 2-3 เรื่อง ที่คุณสามารถอ่านและเข้าใจเนื้อหาข่าวได้อย่างรวดเร็ว ลองอ่านข่าวทั้งเรื่องรวดเดียวให้จบรอบหนึ่งก่อน และอ่านทวนซ้ำอีกครั้งหากคุณต้องการ หรือลองดูคำศัพท์ที่ใช้ในเรื่องก่อนเริ่มอ่านก็ได้ และเมื่ออ่านจบแล้วขอให้ทำกิจกรรม 2 กิจกรรมที่อยู่ท้ายเรื่อง ซึ่งในส่วนของคำศัพท์ ผู้อ่านอาจต้องเปลี่ยนรูปกาลของคำศัพท์จากที่พบในคำอธิบายศัพท์ ตัวอย่างเช่น คุณอาจจะต้องเปลี่ยนคำศัพท์ที่อยู่ในรูปปัจจุบันกาลให้เป็นอดีตกาล

Life on the farm can be tough

ชีวิตชาวนานี้หนอแสนลำบาก

There is little doubt that farmers have a tough life. The work is heavy and good luck can change to bad in a very short time.

ว่ากันว่าชาวนาทิ้งหลายนั้นช่างมีชีวิตที่ยากลำบากเสียจริง ทำงานหนักแสนหนัก อีกทั้งโชคร้ายที่ได้รับก็กลับพลิกผันเปลี่ยนเป็นร้ายได้ในชั่วเวลาแค่พริบตาเดียว

Costly storm

April 02, 2008

Rising rice prices are good news for farmers who are expected to “**cash in**” – to earn a lot of money – this year.

But that was not the case for some farmers in Ayutthaya. Their **paddy** fields in Bang Pa-in district were hit by a **freak hailstorm** on Monday night. The storm destroyed almost 2,000 rai of paddy that was due to be **harvested** in the next few days.



Photo: SUNTHORN PONGPAO

Now, instead of having a lot of money, they find themselves deeply **in debt**. Take Samroeng Pongsawan of tambon Nong Jik for example. He expected to get 1.7 million baht for his rice. After the storm, he now expects to earn only about 500,000 baht. Since it cost him 800,000 baht to grow his rice, he will suffer a bad loss this year. (136 words)

Adapted from a story in the Bangkok Post by Chatrudee Theparat.

cash in – to earn a lot of money from something / ได้กำไร

paddy – rice, either in the fields or that has been cut, but which has not yet been taken out of its outer covering (husk) / ข้าวเปลือก

freak – extremely unusual and unexpected / ประหลาด

hailstorm – a storm in which a lot of small balls of ice fall like rain / พายุลูกเห็บ

harvest – (of a crop like rice, wheat, corn, etc.) to collect a crop from the fields / เกี่ยวข้าว, เก็บเกี่ยวผลผลิต

in debt – owing an amount of money / เป็นหนี้

Catching the main idea

Which statement below best summarises the main idea of the story?

- a. Farmers in Ayutthaya's Bang Pa-in district are expecting to earn a lot of money from this rice crop.
- b. Farmers in Ayutthaya's Bang Pa-in district are preparing to harvest their rice crop before the rainy season comes.
- c. Storm damage has caused some farmers in Ayutthaya's Bang Pa-in district to lose money instead of earning a lot of money from this rice crop.

Vocabulary practice

Fill in the blanks with words or phrases from the story. You may have to change the form of the words to fit the sentence.

1. It was a _____ accident that no one could have expected.
2. Their business failed and now they are deeply in _____.
3. The _____ damaged roofs throughout much of the village.
4. Most of the villagers were in their fields _____ their rice.
5. The river was unexpectedly full of fish and the villagers hurried to _____ in on their good luck.

Answers:

Catching the main idea: c

Vocabulary practice: 1. freak 2. debt 3. hailstorm 4. harvesting 5. cash

Hoping for the impossible

ความหวังที่ไม่มีทางเป็นจริง

It is easy to understand why some military leaders would be worried about ordinary people wearing military-style clothing. The reason people wear such clothing, however, is because it is very fashionable. Thus, when I first read this story in March, 2008, I thought that the chances of getting military clothes off the streets was close to zero. I was right.

เข้าใจครับว่าทำไมผู้นำทหารบางท่านถึงแสดงความเป็นห่วงกังวลในเรื่องที่ประชาชนคนธรรมดาจะนิยมแต่งกายชุดสไตรล์ทหาร เหตุผลที่คนเหล่านั้นเลือกสวมเสื้อผ้างดังกล่าวเพราะมันเป็นแฟชั่นยอดนิยมนับว่า เมื่อผมได้อ่านข่าวเรื่องนี้ก็นำเสนอเมื่อเดือนมีนาคม พ.ศ. 2551 ผมก็รู้ว่าความหวังที่จะได้เห็นแฟชั่นเครื่องแต่งกายเลียนแบบทหารหมดไปจากท้องตลาดนั้นแทบไม่มีทางที่จะเป็นไปได้ และก็เป็นอย่างนั้นจริงๆ

Military clothing a new taboo

March 31, 2008

Some military leaders want people to stop dressing like soldiers. Officials in the Defence Ministry worry that **insurgents** wearing military-style **fatigues** could easily **plant** bombs. This has already happened in Thailand's southern provinces.

Actually, it is **illegal** to **pretend** to be a soldier. A person doing so could go to jail for between three months and five years.

The problem is that people like the looks of military-style **camouflage** clothing. This kind of clothing is also very comfortable to wear and it is sold in many places, especially at the Chatuchak weekend market.

For now, it doesn't like look many people will go to jail. People are only being asked to be careful how they wear the clothes so that they will not look like soldiers. Children are **exempt** from any **ban** on wearing military-style clothing. (145)

Adapted from a story in the Bangkok Post by Wassana Nanuam.

taboo – something that is not allowed (often for cultural or religious regions)
/ ลึงต้องห้าม, ข้อห้าม

insurgents – people who belong to a group fighting to take control of their



Photo: JETJARAS NA RANONG

country or area by force / กบฏ, ผู้ก่อการจลาจล

fatigues – simple, loose clothes worn by soldiers / ชุดทำงานของทหาร

plant – (of a bomb) to hide it in a place before it explodes / ฝัง, วาง (ระเบิด)

illegal – against the law / ผิดกฎหมาย

pretend – to behave in a particular way because you want someone to believe that something is true when it is not / ปลอมตัว, แสร้ง

camouflage – the type of clothes that soldiers wear to make themselves more difficult to see, especially in jungle or forest areas / ชุดทหารพราง (ที่มีลวดลายไว้พรางตนเวลาลาดตระเวนในป่า)

exempt – not having to follow a rule or a law / ได้รับการยกเว้น

ban – officially not allowing people to do something / การห้าม

Catching the main idea

Which statement below best summarises the main idea of the story?

- Because of a new law, people who are caught wearing military-style camouflage clothing will go to jail for between three months and five years.
- Some military leaders are worried about people dressing as soldiers and have asked them to be careful about wearing military-style clothing.
- Sellers at Chatuchak weekend market are no longer allowed to sell military-style camouflage clothing.

Vocabulary practice

Fill in the blanks with words or phrases from the story. You may have to change the form of the words to fit the sentence.

- Soldiers saw the man as he was trying to _____ a bomb beside the road.
- None of us could see the man as he hid among the trees because he was wearing _____ clothing.
- A word that has almost the same meaning as taboo is _____.
- People like to wear _____ because they are very comfortable.
- The _____ in the South want to set up their own government in the area.

Answers:

Catching the main idea: b

Vocabulary practice: 1. plant 2. camouflage 3. ban 4. fatigues 5. insurgents

Man-made accident

อุบัติเหตุจากฝีมือของมนุษย์

Why should we call this a “preventable” explosion? Read the story and the answer should be clear.

ทำไมเราถึงเรียกเหตุการณ์นี้ว่าเป็นการระเบิดที่สามารถป้องกันได้ ลองอ่านเนื้อหาข่าวทั้งหมดแล้วคำตอบทุกอย่างจะชัดเจนครับ

Preventable explosion

April 1, 2008

There was an explosion on a ten-wheeled truck about midnight on Sunday night. The blast happened as the truck’s **compressed** natural gas (CNG) **cylinders** were being refilled at a PTT petrol station on Bang Na-Trat highway. The explosion badly damaged the truck, the petrol station and eight people were injured as well.



Photo: PATTANAPONG HIRUNARD

This is the first CNG explosion, so government **authorities** quickly tried to find out what happened. The answer was soon clear. The truck was using an **illegally** installed gas fuel system. The cylinders were old and they were supposed to be recycled as **scrap metal**. Instead, they were **patched up** and resold.

Unfortunately, it appears that many vehicles are using **substandard** CNG cylinders. The reason is cost. An illegal cylinder may cost only about 7,000-8,000 baht while a legal one costs about 30,000 baht. From now on, all motorists seeking to refill their CNG cylinders will need to show **proof** that their fuel systems are safe. (163)

Adapted from a story in the Bangkok Post by Post reporters.

preventable – (of something bad) able to be prevented, i.e., stopped from happening / ที่หลีกเลี่ยงได้, ที่ป้องกันได้

compressed – pressed or squeezed into a small space / ที่ถูกบีบอัด

cylinders – metal containers for gas or liquids (see photo) / ถังบรรจุแก๊ส (รูปทรงกระบอก)

authorities – police or people in official organisations who have the legal power to make people obey rules and laws / ตำรวจหรือเจ้าหน้าที่

illegally – against the law / ผิดกฎหมาย

scrap metal – old metal that can be used again after going through a recycling process / เศษเหล็กเก่าๆ

patched up – repaired / ซ่อม

substandard – not good enough to be accepted / ต่ำกว่ามาตรฐาน

proof – information that shows that something is definitely true or correct / หลักฐาน

Catching the main idea

Which statement below best summarises the main idea of the story?

- The explosion on a ten-wheel truck at a PTT petrol station was likely caused by the use of an illegal, substandard fuel system.
- The use of CNG for vehicles is very safe when the proper materials are used.
- Eight people were injured and a truck badly damaged in a explosion at a PTT petrol station.

Vocabulary practice

Fill in the blanks with words or phrases from the story. You may have to change the form of the words to fit the sentence.

- Investigators found that the two _____ contained tear gas from China.
- Actually, the _____ metal they found there was worth a lot of money.
- The nitrogen was highly _____.
- Government _____ announced that the road would be closed for at least three days.

Answers:

Catching the main idea: a

Vocabulary practice: 1. cylinders 2. scrap 3. compressed 4. authorities

Imagine it

ลองจินตนาการภาพตามข่าว

This story will be easier to understand if you imagine what was happening at the time. Look at the photo. What kind of a fire does it seem to be? How do you put such a fire out? What is life like for people who live in the area? Now read the story. All of your questions will be answered.

ข่าวนี้จะอ่านเข้าใจได้ง่ายยิ่งขึ้นถ้าผู้อ่านลองจินตนาการภาพเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น ณ เวลานั้นตามไปด้วย ลองดูจากภาพประกอบสิว่า นี่เป็นเหตุเพลิงไหม้ประเภทไหน ดับได้ด้วยวิธีใด และผู้คนที่อาศัยอยู่ในบริเวณนี้จะมีชีวิตกันอย่างไร ลองอ่านข่าวดู แล้วคำถามต่างๆ ที่เกิดขึ้นจะได้รับการคำตอบทั้งหมดครับ

Not an ordinary fire

April 08, 2008



Photo: SOMCHAI POOMLARD

Fires have been burning in a large **landfill** in Samut Prakan area since last Friday, and firefighters are having a hard time putting them out.

The problem is that the garbage in the landfill is about 20 metres deep and just spraying water on the top of it can't stop the fires burning below. The fires began

when very hot weather **ignited** methane gas **generated** by the **rotting** garbage deep inside the landfill.

To **extinguish** the deep-burning fire, firefighters are digging holes in the landfill and **injecting** them with water. They are also using heavy equipment to break apart the mountain of garbage to **release** the gas that is **fuelling** the **flames**.

The biggest problem for people in the surrounding area is the smoke rising from the landfill. This has caused breathing problems and **dizziness** in some people and about 150 families have been **evacuated**. Motorists in the area are being forced to drive with their lights on during the day.

Firefighters expect to take three or four more days to completely extinguish the fires. (184)

Adapted from a story in the Bangkok Post by Suthiwit Chayutworakan.

landfill – a large hole in the ground where waste from people’s homes or from industry is buried (put under the ground) / หลุมฝังกลบขยะ

ignite – to cause something to start to burn / ทำให้ลุกไหม้, ทำให้ติดไฟ

generated – produced / ผลิต, ที่เกิดจาก

rotting – gradually being destroyed by natural processes / เน่าเปื่อย, ผุพัง, เสื่อมโทรม

extinguish – to put out a fire / ดับไฟ

injecting – putting in / ฉีดพ่น

release – to let a substance (a gas, fluid, etc.) spread into the area around it / ปล่อยออกมา

fuelling – to provide fuel for burning / ใส่หรือเติมเชื้อเพลิง, กระพือ

flames – the brightly burning gas that you see coming from a fire / เปลวเพลิง, เปลวไฟ

dizziness – a feeling that things are spinning around you / เวียนศีรษะ, มึน

evacuate – to leave an area because it is not safe / อพยพ, ย้ายไปยังที่ที่ปลอดภัยกว่า

Catching the main idea

Which statement below best summarises the main idea of the story?

- Local people are experiencing breathing problems and dizziness because of a fire nearby.
- Local people have been burning garbage at a landfill and this has caused a serious problem for firefighters.
- Firemen are having difficulty putting out a landfill fire because it is deep under the surface.

Vocabulary practice

Fill in the blanks with words or phrases from the story. You may have to change the form of the words to fit the sentence.

1. The fire was so large that you could see the _____ rising into the night sky from several kilometres away.
2. With the level of the river rising quickly, many villagers decided to _____ and move to higher ground.
3. The flood waters began to dry up and the villagers began clearing the _____ remains of the crops in their field.
4. Police believe the fire was _____ by a cigarette carelessly thrown into a rubbish bin full of paper.
5. They _____ the fire by cutting off the air supply to the room.

Answers:

Catching the main idea: c

Vocabulary practice: 1. flames 2. evacuate 3. rotting 4. ignited 5. extinguished

An obituary for Yodrak

ข่าวมรณกรรมของยอดรัก

This is a little longer story but it is still easy to read. It is an example of an obituary, a short story about the life of someone who has just died. The obituary here is for famous *luk tung* singer Yodrak Salukjai. Among other things, you will find out what his real name was.

ข่าวเรื่องนี้ค่อนข้างยาว แต่อ่านแล้วเข้าใจง่าย นี่คือตัวอย่างหนึ่งของข่าวมรณกรรมในหน้าหนังสือพิมพ์ ซึ่งเป็นการนำเสนอเรื่องราวประวัติชีวิตอย่างย่อของผู้เพิ่งตายจากไป ข่าวเรื่องนี้เป็นข่าวมรณกรรมของนักร้องลูกทุ่งยอดนิยม ยอดรัก สลักใจ ข้อเท็จจริงอีกอย่างหนึ่งที่คุณจะได้ทราบจากข่าวนี้คือชื่อจริงของนักร้องคนดังผู้นี้

King of Thai folk dies

August 12, 2008



Although it was expected, the death of Yodrak Salukjai from liver cancer Saturday still brought tears to Thai *luk tung* lovers. At 52 he was much too young to die.

Yodrak may be gone, but his music lives on. During his 30 years in the *luk tung* industry, Yodrak **released** more than 500 albums containing more than 4,000 songs.

For Yodrak, whose real name was Nipon Praiwan, life was a **drama**.

Born into a poor family in the central province of Phichit in 1956, when he was young he wanted to become a medical doctor.

But that dream never came true, and he was forced by **circumstance** to leave school to earn a living by singing Thai folk songs, or *luk tung*.

Yodrak's life changed when a disc jockey happened to visit the restaurant where he sang his country-style songs every night.

The DJ saw the magical **glow** of a *luk tung* singer in Yodrak and felt the **soul** that poured out in his singing. He introduced him to the industry. **Renowned composer** Chonlathee Thanthong wrote songs for him which gave him a **wide following** across the country.

Yodrak was known as the king of *luk tung* music, and won several best singer awards.

He is **survived by** his wife and son. The Abhidhamma **chanting** ceremony will be held at Wat Rai King in Nakhon Pathom until Aug 23. (237)

Adapted from a story in the Bangkok Post.

release – to make a CD, video, film, etc. available for people to buy / วางแผง, ออก (ซีดี, วิดีโอ, ภาพยนตร์)

drama – something unusual or exciting / ที่สะเทือนอารมณ์

circumstance – a condition or fact that affects a situation / สถานการณ์

glow – brightness, brilliance / ประกาย, แวว

soul – a quality in a piece of music, art, or writing that expresses strong feelings and affects people’s emotions / จิตวิญญาณ

renowned – famous and admired for a special skill or achievement / ที่มีชื่อเสียง

composer – someone who writes music / นักแต่งเพลง

wide following – many fans or supporters / แฟนเพลงจำนวนมาก

survived by – of people still alive after someone has died / บุตรและภรรยา (หรือคนในครอบครัวที่ยังมีชีวิตอยู่)

chanting – singing a piece of religious music using a very limited range of notes / การสวด (มนต์) พระอภิธรรม

Getting the facts

Read each of the following statements and decide whether they are “true” or “false”

1. Yodrak always wanted to be a singer.
2. His father was a medical doctor.
3. He left school early and earned money as a *luk tung* singer.
4. He got his big chance to become famous through a disc jockey who had heard him sing.
5. Yodrak wrote all of his own songs.
6. Yodrak married and he had one child.
7. His wife died before he did.
8. His singing career lasted about 30 years.

Vocabulary practice

Fill in the blanks with words or phrases from the story. You may have to change the form of the words to fit the sentence.

1. He was _____ throughout the world. Just about everyone knew who he was and recognised his face.

2. She was a singer when she was young, becoming a _____ when she got older, writing more than 20 successful songs.

3. The match was as exciting as any _____, with the winning goal being scored just before the final whistle.

4. Her new album will be _____ for sale in about two weeks.

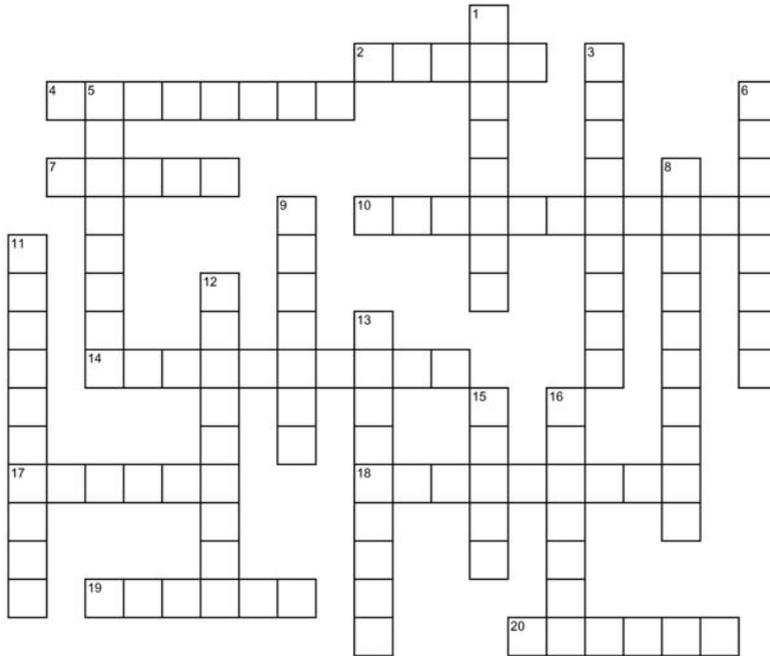
Answers:

Getting the facts: 1. false 2. false 3. true 4. true 5. false 6. true 7. false 8. true
Vocabulary practice: 1. renowned 2. composer 3. drama 4. released

Crossword Puzzle

Short and easy

Use words from the vocabulary lists in this section to complete the puzzle below



www.CrosswordWeaver.com

ACROSS

- 2 something that is not allowed
- 4 very famous
- 7 unhusked rice
- 10 not good enough to be accepted
- 14 to put out a fire
- 17 not having to follow a rule or a law
- 18 putting in
- 19 brightly burning gases
- 20 to cause something to begin burning

DOWN

- 1 someone who writes music
- 3 metal containers for gases or liquids
- 5 to leave an area because it is not safe
- 6 a large hole in the ground where wastes are buried
- 8 clothes soliders wear so they are difficult to see
- 9 against the law
- 11 people fighting to take control of their own country or area
- 12 a storm where balls of ice fall from the sky
- 13 a condition where it feels like things are spinning around
- 15 extremely unusual and unexpected
- 16 gradually being destroy by nature; decaying